



Počet listů: 4

Přílohy: 3/5

PROTOKOL O OTEVÍRÁNÍ OBÁLEK
veřejné zakázky „Zajištění tlumočnické a překladatelské činnosti pro
řízení o mezinárodní ochraně v letech 2015-2017“

sepsaný dne 10. září 2014 v 10:00 hodin při otevírání obálek s nabídkami k nadlimitní veřejné zakázce „Zajištění tlumočnické a překladatelské činnosti pro řízení o mezinárodní ochraně v letech 2015-2017“, konané formou otevřeného řízení, dle zákona č. 137/2006Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“) a vyhlášené ve Věstníku veřejných zakázek dne 17. července 2014 pod evidenčním číslem zakázky 488793.

Zadavatel přijal v souladu s ustanovením § 71 zákona do konce lhůty pro podání nabídek 5 (pět) nabídek, které jsou zapsány do seznamu doručených a přijatých nabídek (v příloze č. 1 protokolu).

Po skončení lhůty pro podání nabídek nebyly zadavateli doručeny žádné nabídky. Přijaté obálky s nabídkami byly uzavřené a v souladu s § 69 odst. 5 zákona správně označené.

Všichni přítomní účastníci se zapsali do listiny účastníků otevírání obálek (v příloze č. 2 protokolu).

Všichni členové komise pro otevírání obálek podepsali „Čestné prohlášení o nepodjatosti a mlčenlivosti“ (v příloze č. 3 protokolu)

Komise přistoupila k otevírání obálek s nabídkami v termínu uvedeném v oznámení zadávacího řízení v tom pořadí, v jakém byly zadavateli doručeny a zapsány do seznamu nabídek.

Nabídka č.	<u>1</u>	Obchodní firma nebo název, ACP TRADUCTERA, a.s. resp. jméno a příjmení:	
		Sídlo, resp. bydliště: Na Piketě 173/III, 377 01 Jindřichův Hradec	
		Právní forma : akciová společnost resp. RČ nebo datum. narození:	
		Místo podnikání:	
		IČ: 27198286, DIČ: CZ27198286	
		Požadovaný jazyk:	ano ne
		Podpis oprávněné osoby na návrhu smlouvy	ano ne
		Nabídka vyhověla požadavkům § 71 odst.8	ano ne
		Celková nabídková cena v Kč bez DPH	6 794 010,51
		Nabídka byla komisí vyřazena:	ANO NE

Nabídka č.	<u>2</u>	Obchodní firma nebo název, ADS LangLinx, s.r.o. resp. jméno a příjmení:			
		Sídlo, resp. bydliště: Havelská 27, 110 00 Praha 1			
		Právní forma : společnost s ručením omezeným resp. RČ nebo datum. narození:			
		Místo podnikání:			
		IČ: 26438194, DIČ: CZ26438194			
		Požadovaný jazyk:	ano	ne	
		Podpis oprávněné osoby na návrhu smlouvy	ano	ne	
Nabídka vyhověla požadavkům § 71 odst.8:			ano	ne	
Celková nabídková cena v Kč bez DPH			4 981 278,72		
Nabídka byla komisí vyřazena:			ANO	NE	

Nabídka č.	<u>3</u>	Obchodní firma nebo název, Moudrý překlad, s.r.o. resp. jméno a příjmení:		
		Sídlo, resp. bydliště: Václavské náměstí 1/846, 110 00 Praha 1		
		Právní forma : společnost s ručením omezeným resp. RČ nebo datum. narození:		
		Místo podnikání:		
		IČ: 27156052, DIČ: CZ27156052		
		Požadovaný jazyk:	ano	ne
		Podpis oprávněné osoby na návrhu smlouvy	ano	ne
Nabídka vyhověla požadavkům §71 odst. 8:		ano	ne	
Celková nabídková cena v Kč bez DPH		7 540 457,37		
Nabídka byla komisí vyřazena:		ANO	NE	

Nabídka č.	<u>4</u>	Obchodní firma nebo název, ART LINGUA, a.s. resp. jméno a příjmení:		
		Sídlo, resp. bydliště: Za Poříčskou bránou 365/21, 18600 Praha 8		
		Právní forma : akciová společnost resp. RČ nebo datum. narození:		
		Místo podnikání:		
		IČ: 00298638, DIČ: CZ00298638		
		Požadovaný jazyk:	ano	ne
		Podpis oprávněné osoby na návrhu smlouvy	ano	ne
		Nabídka vyhověla požadavkům § 71 odst.8:	ano	ne
		Celková nabídková cena v Kč bez DPH	11 200 000,-	
		Nabídka byla komisí vyřazena:	ANO	NE

Nabídka č.	<u>5</u>	Obchodní firma nebo název, PRESTO-PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o resp. jméno a příjmení:		
		Sídlo, resp. bydliště: Na Příkopě 988/31, 110 00 Praha1		
		Právní forma : společnost s ručením omezeným resp. RČ nebo datum. narození:		
		Místo podnikání:		
		IČ:,26473194 DIČ: CZ26473194		
		Požadovaný jazyk:	ano	ne
		Podpis oprávněné osoby na návrhu smlouvy	ano	ne
		Nabídka vyhověla požadavkům §71 odst. 8:	ano	ne
		Celková nabídková cena v Kč bez DPH	8 072 780,54	
		Nabídka byla komisí vyřazena:	ANO	NE

Neúplné nabídky jsou uvedeny níže v dalším textu včetně důvodů nesplnění požadavků.

Pořadové číslo a obchodní jméno uchazeče	

Vznesené připomínky

Připomínku vznesl	Znění připomínky
	Členové vyjádřili jednomyslně svůj souhlas s textem protokolu a nikdo z členů komise nevyužil svého práva na odchylný názor proti názoru většiny § 75 odst. 5 zákona

Otevírání obálek bylo ukončeno dne 10. září 2014 v 10:50 hodin.

Přílohy tohoto protokolu tvoří:

příloha č. 1 – seznam doručených a přijatých nabídek

příloha č. 2 – listina účastníků otevírání obálek s nabídkami

příloha č. 3 – čestné prohlášení o nepodjatosti a mlčenlivosti

Jména a podpisy členů / náhradníků komise pro otevírání obálek:

Jméno a příjmení člena / náhradníka člena komise pro otevírání obálek	Podpisy členů / náhradníků členů komise pro otevírání obálek
JUDr. Michaela Havlíčková	
Petr Prošek	
Irena Herainová	

DORUČENÁ NABÍDKA UCHAZEČEO VEŘEJNOU ZAKÁZKU

„Zajištění tlumočnické a překladatelské činnosti pro řízení
o mezinárodní ochraně v letech 2015-2017“

Podání nabídek : do 10. září 2014 do 10:00hod.

MV-60187/VZ-2014

Pořadové číslo	Jméno uchazeče	Datum převzetí	Čas převzetí	Podpis příjemce
1.	ACP TRANSLUCTERA G.S. (PŘÍLOHA NA PIKETĚ 173/III EE 02502682 5 CZ) 374 01 JINDŘICHŮV HRADEC	9.9.	8.45	<i>Aut</i>
2.	4DS LINGLIX PHAG, HAVELSKA 24	10-09-2014	8.10	<i>Aut</i>
3.	HOUDBY PŘEKLAD PHAG, K CÍHLE 649	10-09-2014	9.20	<i>Aut</i>
4.	4AT LINGLIA PHAG, ZA PŮBOŘSKOU ZEDNÍ 30/21	10-09-2014	9.35	<i>Aut</i>
5.	PRESTO PHAG, NA PŘÍKOPĚ 31	10-09-2014	9.40	<i>Aut</i>
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				

10.9.2014

Listina účastníků otevírání obálek veřejné zakázky
„Zajištění tlumočnické a překladatelské činnosti pro řízení
o mezinárodní ochraně v letech 2015-2017“

č.j. MV-60187/VZ-2014

[illegible]